

Ersatzteilliste

Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista di parti di ricambio

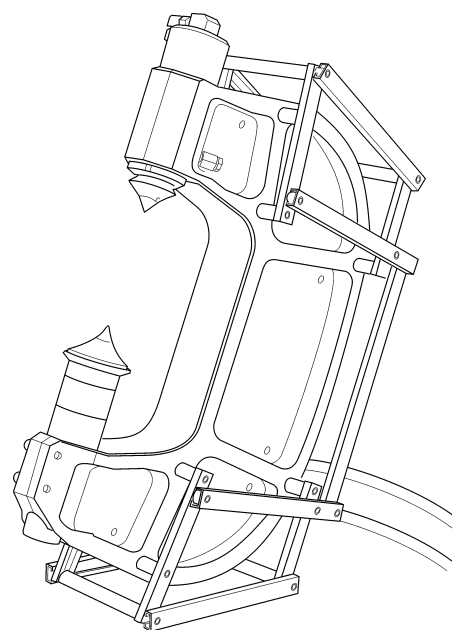
Beisszange BZ

Concrete crusher BZ

Pince à béton BZ

Tenaglia a taglio BZ

Index / Indice 004



Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift



Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.

Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.

Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen



Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

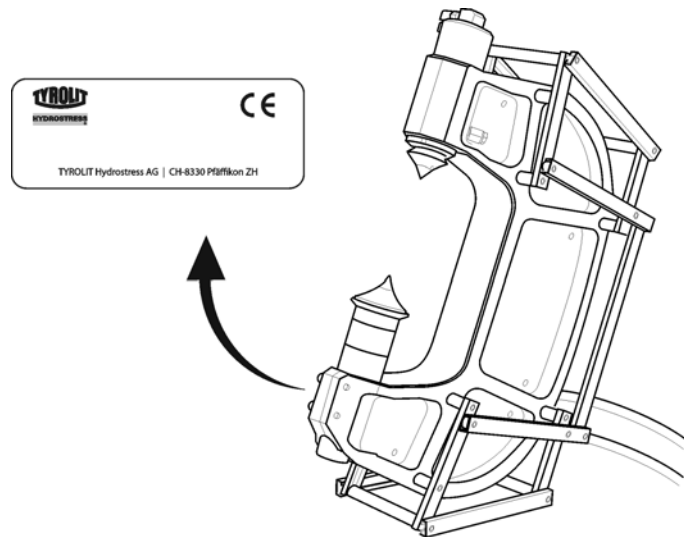
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 18
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Ersatzteilliste

0.1 Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. BZ)
- Maschinenummer gemäss Typenschild (z.B. 10977640)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 004)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B. 10977530)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations



Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.

The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.

If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering



Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.

You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Switzerland

Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18

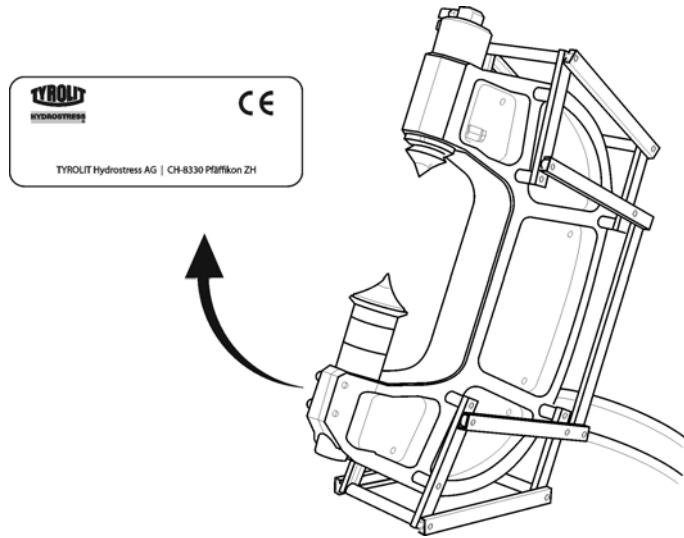
Fax +41 (0) 44 / 952 18 18

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Spare Parts List

0.1 Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. BZ)
- Machine number according to nameplate (e.g. 10977640)
- Machine index according to nameplate (e.g. 004)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 10977530)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité



Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.

Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.

Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes



Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande :

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suisse

Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18

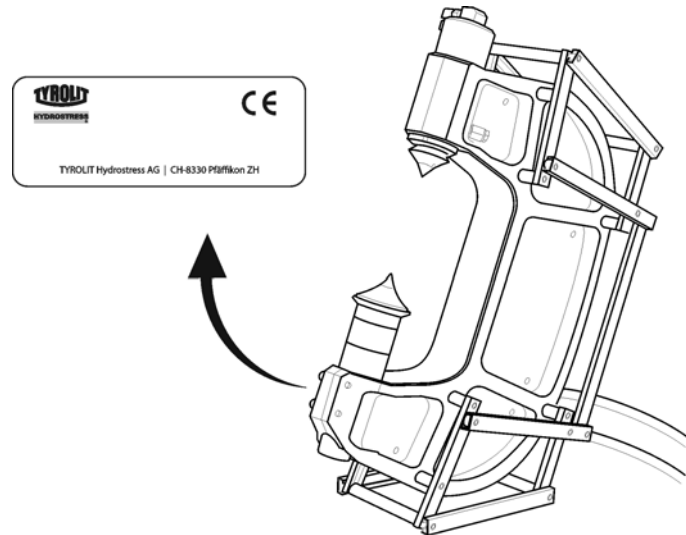
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 18

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Liste des pièces détachées

0.1 Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. BZ)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 10977640)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 004)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 10977530)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Uso della lista di parti di ricambio

La lista di parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista di parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza



Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista di parti di ricambio.

E' assolutamente vietato servirsi di questa lista di parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.

La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni



Informazione

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Svizzera

Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18

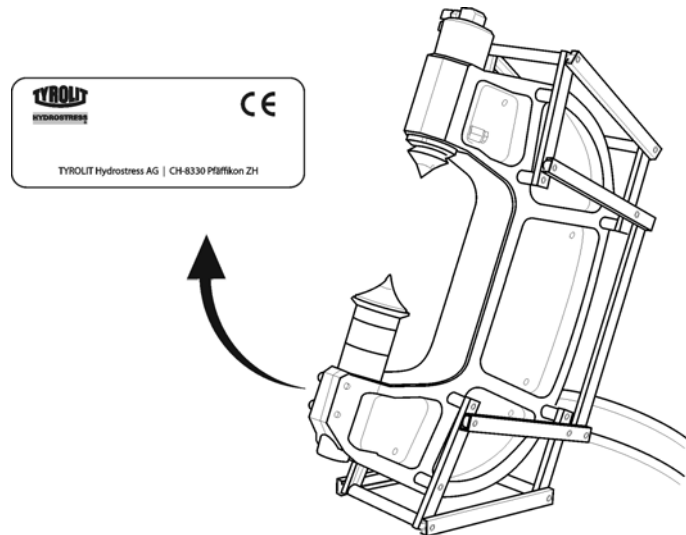
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Lista di parti di ricambio

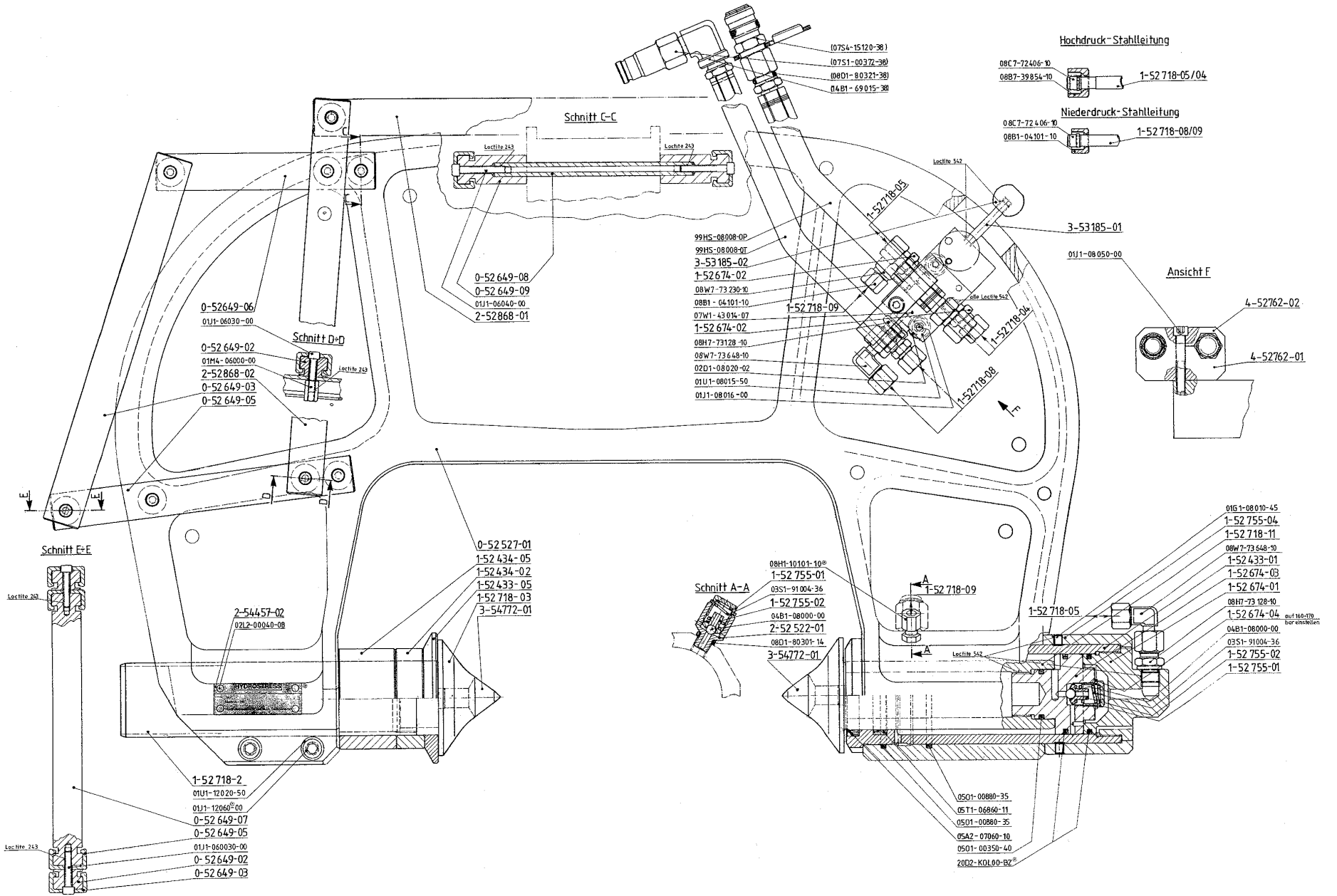
0.1 Dati per l'ordinazione



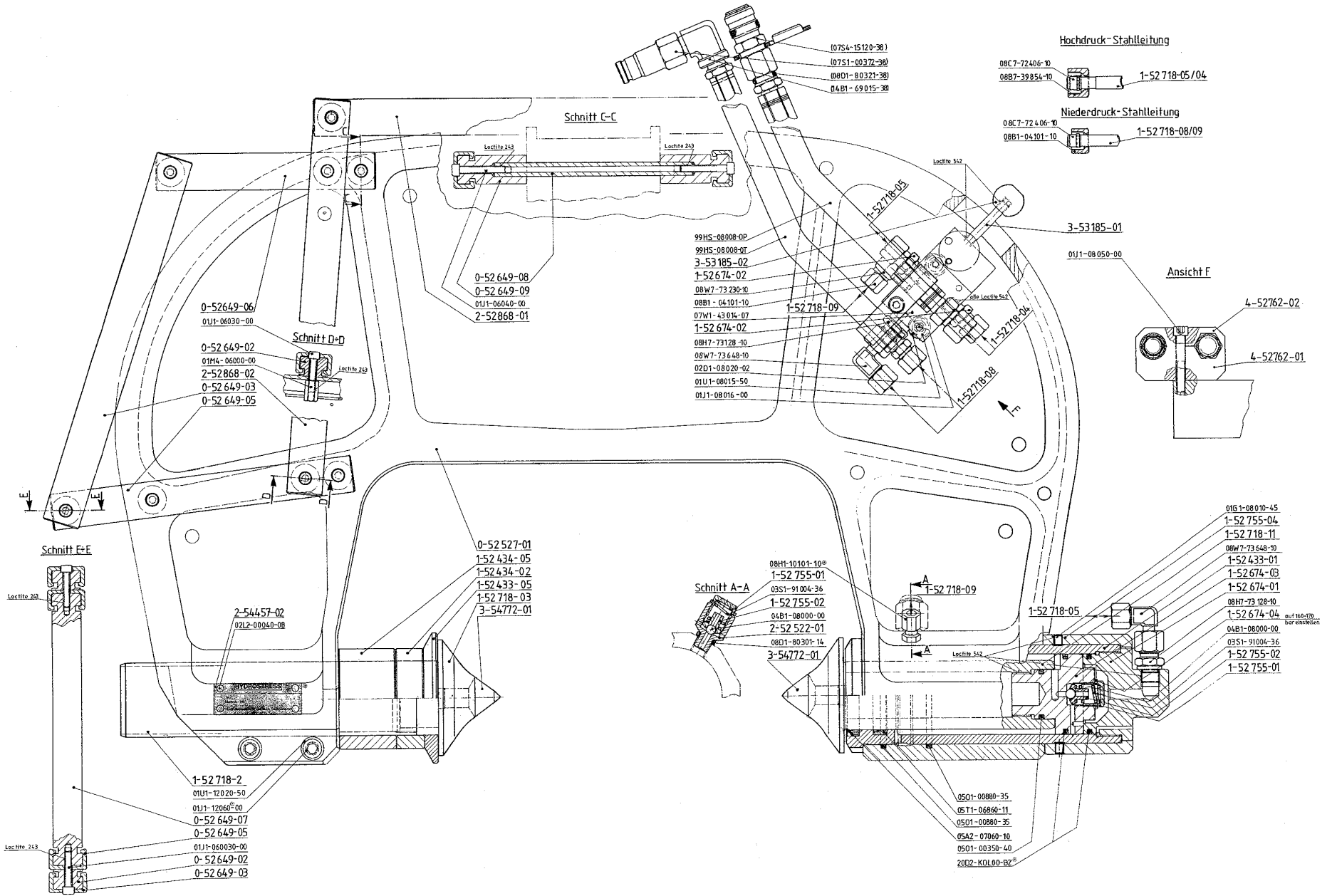
Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. BZ)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 10977640)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 004)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 10977530)

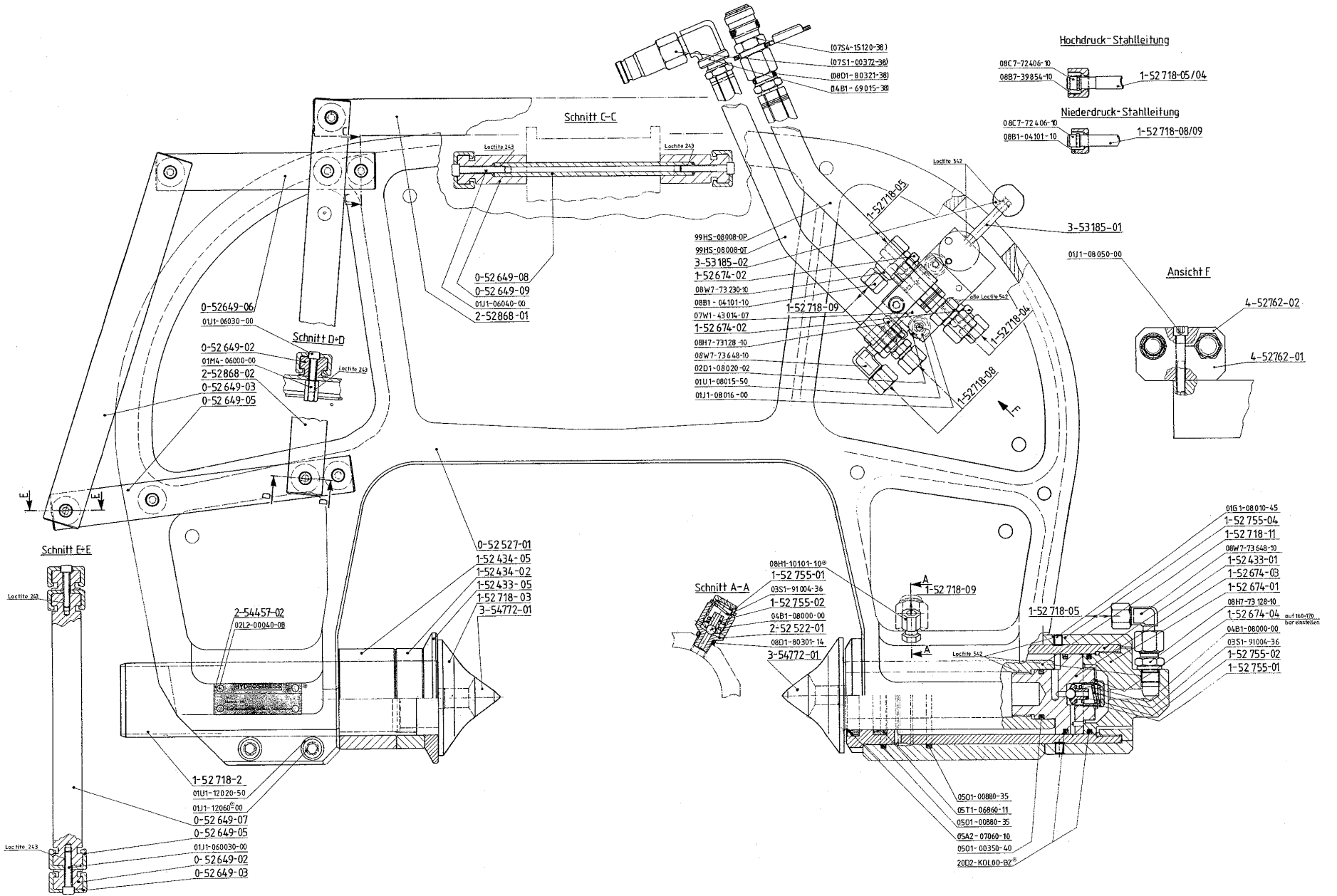
Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.



MPEL-BZ	975197	Beisszange BZ	Concrete crusher BZ	Pince à béton BZ	Tenaglia a taglio BZ
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
0000-52527-01	970110	Beisszangenbügel BZ	Concrete crusher BZ	Corps BZ	Telaio alu pinza BZ
0000-52649-02	970131	Profilhalter kurz	Profile holder short	Support de profil court	Fermo telaio corto (5)
0000-52649-03	970132	Griff 310	Crank 310	Poignee 310	Manopola 310
0000-52649-05	970134	Griffleiste kurz	Crank bar short	Support de poignee court	Supporto di manopola corto
0000-52649-06	970260	Griffleiste BZ	Crank bar BZ	Support de poignee BZ	Supporto di manopola BZ
0000-52649-07	970135	Griffstab	Crank rod	Tige de poignee	Bacchetta per manopola
0000-52649-08	970136	Befestigungsrohr	Fixing tube	Tube de fixation	Tubo di fissaggio
0000-52649-09	970261	Profilhalter	Profile holder	Support de profil	Fermo telaio medio
0001-52384-02	970579	Pressnippel NW 10	Press nipple NW 10	Raccord mâle NW10	Raccordo NW10
0001-52433-01	974656	Zylinder BZ	Cylinder BZ	Cylindre BZ	Cilindri BZ
0001-52433-05	970628	Blende zu Spitze BZ	Diaphragm for point BZ	Bandeau BZ	Mascherina BZ
0001-52434-02	970630	Stützring 25mm BZ	Distance washer 25mm BZ	Rondelle entretoise 25mm BZ	Rondella distanziatrice 25mm BZ
0001-52434-05	970632	Stützring 50mm BZ	Distance washer 50mm BZ	Rondelle entretoise 50mm BZ	Rondella distanziatrice 50mm BZ
0001-52674-01	970671	Zylinderdeckel BZ	Cylinder cap BZ	Couvercle de cylindre BZ	Coperchio cilindro BZ
0001-52674-02	970672	Screw-in Nipple BZ	Fitting nipple BZ	Mamelon BZ	Raccordo idraulico BZ
0001-52674-03	974661	Kolben BZ	Piston BZ	Piston BZ	Pistone BZ
0001-52674-04	970673	Einstellring 2.5mm	Ring 2.5 mm	Anneau 2.5 mm	Anello 2.5 mm
0001-52718-02	970684	Halterohr zu Sprengsp. BZ	Spacer pipe for BZ with	Tube BZ	Cilindro interno fisso BZ
0001-52718-03	970685	Aufschraubspitz BZ	Pressing point BZ	Pointe à visser BZ	Fermo distanziatore a punta BZ
0001-52718-04	970686	HD-Rohr L=135 gebogen	HD-pipe L=135 bent	Tube HD L=135 coude	Tubo alta pressione L=135
0001-52718-05	970687	HD-Rohr L=640 gebogen	HD-Pipe L=640 bent	Tube HD L=640 coude	Tubo alta pressione L=640
0001-52718-08	970689	ND-Rohr L=160 gebogen	ND-Pipe L=160 bent	Tube HD L=160 coude	Tubo bassa pressione L=160
0001-52718-09	970690	ND-Rohr L=357	ND-Pipe L=357 bent	Tube HD L=357 coude	Tubo bassa pressione L=357
0001-52718-11	970691	Sprengkolben BZ mit HM	Piston conduit BZ	Piston BZ	Pistone di compressione BZ
0001-52755-01	974662	Stellhülse BZ	Adjusting sleeve BZ	Entretoise BZ	Bussola valvola pistone BZ



MPEL-BZ	975197	Beisszange BZ	Concrete crusher BZ	Pince à béton BZ	Tenaglia a taglio BZ
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
0001-52755-02	970703	Kugelhalter zu BZ	Ball support for BZ	Cage roulement BZ	Fermo sfera pistone BZ
0001-52755-03	970704	Schlauchnippel Rohr 10	Hose nipple for pipe 10	Coupleur d'eau male pour tuyau 10	Raccordo acqua maschio tubo 10
0001-52755-04	974663	Bremshülse BZ	Brake sleeve BZ	Douille de frein BZ	Boccola del freno BZ
0002-52522-01	974792	Gehäuse BZ	Housing BZ	Boîtier BZ	Scatola BZ
0002-52868-01	971275	Schutzleiste	Protective bracket	Barre de protection	Asta di protezione
0002-52868-02	971278	Griff 323	Grip 323	Poignée BZ 323	Impugnatura BZ 323
0002-54457-02	975924	TY-HS Typensch. 80x30	HS-type plate 80x30	Plaque de fabrication HS 80x30	Targhetta del modello HS 80x30
0003-53185-01	971526	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête	Vite senza testa
0003-53185-02	971527	Kugel Steuerschieber BZ	Ball control valve BZ	Boule vanne a bille BZ	Pomello valvola BZ
0003-54772-01	977522	Einsetzspitze K 455	Steel point K 455	Pointe metal dur K 455	Punta in acciaio K 455
0004-52762-01	974823	Schlauchbride	Hose clamp	Bride de tuyau	Brida di tubi
0004-52762-02	974824	Klemmbride BZ	Tightening clamp BZ	Bride de serrage BZ	Brida di serraggio BZ
01G1-08010-45	971636	Gewindestift M8x10	Slotted set screw M8x10	Vis sans tête M8x10	Vite senza testa M8x10
0111-06030-00	971713	Inbus-Schraube M6x30	Allen head screw M6x30	Vis à six pans creux M6x30	Vite ad esagono cavo M6x30
0111-06040-00	971715	Inbus-Schraube M6x40	Allen head screw M6x40	Vis à six pans creux M6x40	Vite ad esagono cavo M6x40
0111-08018-00	971733	Inbus-Schraube M8x18	Allen head screw M8x18	Vis à six pans creux M8x18	Vite ad esagono cavo M8x18
0111-08050-00	971745	Inbus-Schraube M8x50	Allen head screw M8x50	Vis à six pans creux M8x50	Vite ad esagono cavo M8x50
0111-12060-00	971783	Inbus-Schraube M12x60	Allen head screw M12x60	Vis à six pans creux M12x60	Vite ad esagono cavo M12x60
01M4-06000-00	971865	Langmutter M6x3d	Longnut M6x3d	Ecrou M6x3d	Dado longitudinale M6x3d
01U1-08015-50	979353	U-Scheibe M8	Washer M8	Rondelle M8	Rondella M8
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	Washer M12	Rondelle M12	Rondella M12
02D1-08020-02	971984	Distanzscheibe Dm8x20x0,2	Distance washer Dm8x20x0,2	Rondelle entretoise Dm8x20x0,2	Rondella distanziatrice Dm8x20x0,2
02L2-00040-08	971986	Kerbnagel 4x8	Grooved pin 4x8	Clou cannelé 4x8	Chiodo intagliato 4x8
03S1-91004-36	972099	Feder schwer 16/8x25	Spring heavy 16/8x25	Ressort 16/8x25	Molla 16/8x25
03S1-91004-36	972099	Feder schwer 16/8x25	Spring heavy 16/8x25	Ressort 16/8x25	Molla 16/8x25



MPEL-BZ	975197	Beisszange BZ	Concrete crusher BZ	Pince à béton BZ	Tenaglia a taglio BZ
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
04B1-08000-00	972117	Kugel Dm 8	Ball dia 8	Bille diam. 8	Sfera diam. 8
05A2-07060-10	972184	Abstreifring Dm 60/70/10	Scraper ring dia 60/70/10	Anneau racleur dia 60/70/10	Guranizione diam. 60/70/10
05K5-00700-39	976436	Dichtung KDS 70 Turcite	Sealing KDS 70 Turcite	Garniture KDS 70 Turcite	Guarnizione KDS 70 Turcite
05O1-00350-40	979546	O-Ring 35.00x4.00 N 70	O-ring seal 35.00x4.00 N 70	Joint torique 35.00x4.00 N 70	Guarnizione OR 35.00x4.00 N 70
05O1-00590-30	972272	O-Ring 59.00x3.00 N 70	O-ring seal 59.00x3.00 N 70	Joint torique 59.00x3.00 N 70	Guarnizione OR 59.00x3.00 N 70
05O1-00880-35	972286	O-Ring 88.00x3.50 N 90	O-ring seal 88.00x3.50 N 70	Joint torique 88.00x3.50 N 70	Guarnizione OR 88.00x3.50 N 70
05T1-06860-11	972346	Teleskopdichtung Dm 60	Telescopic seal dia 60	Joint telescopique diam. 60	Guarnizione telescopica diam. 60
07S1-00372-38	979707	Nippel 3/8"l	Nipple 3/8"	Raccord mâle 3/8"	Raccordo 3/8"
07S4-HP060-38	972801	Steckkupplung 0-WR517-12	Coupling 0-WR517-12	Raccord 0-WR517-12	Raccordo 0-WR517-12
07S4-HP066-73	972804	Staubstecker 6-73-KU	Dust seal 6-73-KU	Prise 6-73-KU	Spina 6-73-KU
07W1-43014-07	972821	Steuerschieber SG 0 F-AK	Control valve SG 0 F-AK	Distributeur SG 0 F-AK	Valvola a cassetto SG 0 F-AK
08B1-04101-10	972844	Ueberwurfmutter 10 L	Swivel nut 10L	Ecrou de serrage 10L	Dado a risvolto 10L
08B7-39854-10	972851	Ueberwurfmutter 10 S	Swivel nut 10S	Ecrou de serrage 10S	Dado a risvolto 10S
08C1-07102-10	972854	Schneidring Rohr 10	Cutting ring pipe 10	Douille à sertir pour tuyau 10	Anello maschiante per tubo 10
08D1-80301-14	972860	Dichtkantenring G 1/4	Seal Edge ring G 1/4	Joint prismatique G 1/4	Anello tenuta Metallo 1/4"
08D1-80321-38	972861	Dichtkantenring G 3/8	Seal Edge ring G 3/8	Joint prismatique 3/8" G	Anello tenuta Metallo 3/8"
08H1-10101-10	972877	Ger.Verschr. 1/4-10L	Straight screw connection 1/4-10L	Vissage droit 1/4-10L	Avvitamento diritto 1/4-10L
08H7-73128-10	972897	Ger.Verschr. 3/8-10S	Straight screw connection 3/8-10S	Vissage droit 3/8-10S	Avvitamento diritto 3/8-10S
08W7-73230-10	973002	Winkelverschr. 1/4NPT-10L	Angle connection 1/4NPT-10L	Raccord à vis coudé 1/4NPT-10L	Avvitamento angolare 1/4NPT-10L
08W7-73648-10	973008	Winkelverschr. Rohr 10S	Angle connection Pipe 10S	Raccord à vis coudé Tube 10S	Avvitamento angolare Tubo 10 S
12D2-10002-38	973504	Hydr-Schlauch R2 AT 3/8	Hydraulic hose R2 AT 3/8	Tuyau hydraulique R2 AT 3/8	Tubo idraulico R2 AT 3/8
12D2-10009-38	973508	Hydr-Schlauch R9R Multisp	Hydraulic hose R9R Multisp	Tuyau hydraulique R9R Multisp	Tubo idraulico R9R Multisp
12G1-10010-00	973512	Pressnippel Rohranschl.10	Nipple connection tube 10	Raccord mâle raccord.de tuyau 10	Raccordo tubo di conness. 10
12G1-10038-10	973515	Pressnippel 3/8 S	Self locking bushing 3/8 S	Douille prisonnier 3/8 S	Bussola montaggio a press. 3/8 S
12Q1-10002-38	973525	Presshülse 100 R2 DN 10	Self locking bushing 100 R2 DN 10	Douille prisonnier 100 R2 DN 10	Bussola mont. a press. 100R2 DN10

MPEL-BZ	975197	Beisszange BZ	Concrete crusher BZ	Pince à béton BZ	Tenaglia a taglio BZ
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
12Q1-10009-38	973528	Presshülse 100 R9R DN 10	Self locking bushing 100 R9 DN 10	Douille prisonnier 100 R9 DN 10	Bussola mont. a press. 100R9 DN10
14B1-69015-38	973669	Bogenstück 25 UG 06 3/8	Elbow piece 25 UG 06 3/8	Coudé 25 UG 06 3/8	Raccordo 25 UG 06 3/8
20D2-KOL00-BZ	976499	Dichtung KDS BZ-Kolben	Sealing KDS Piston BZ	Joint KDS Piston BZ	Guarnizione KDS Pistone BZ
99HS-08008-OP	974063	Druckschlauch BZ	Pressure hose BZ	Tuyau de pression BZ	Tube alta pressione BZ
99HS-08008-OT	974064	Rücklaufschlauch BZ	BZ return hose	Tuyau de retour BZ	Tube di ritorno BZ
R-0000970110	964497	R-Beisszangenbügel BZ	R-tongs frame BZ	Pince BZ	Staffa della pinza BZ
XXKL-00000-02	976087	HS-Signet 280/60	HS-type plate 280/60	Plaque de fabrication HS 280/60	Targhetta 280/60
XXKL-00000-07	976092	HS-Beisszangenkleber	HS-tongs adhesive	Adhésive pince HS	Adesivo pinza HS
XXKL-00000-20	976105	BZ Klebbogen	BZ adhesive sheet	Adhésive BZ	Adesivi BZ